



## úvodník

Fašiangy, Turíce,  
Veľká noc ide...

Fašiangy tvoria prechod medzi zimou a jarou. Termínom „fašiangy“ sa označuje celé obdobie trvajúce od Troch kráľov do Popolcovej stredy, hoci najviac zvykov a obyčají sa sústreďuje na koniec tohto zimného cyklu. Hovorí sa im aj „bláznivé dni“, počas ktorých sa v maskách i bez nich robili obchôdzky po domoch a vykonávali sa magické úkony zamerané na budúcu úrodu a prosperitu domácností.

V tomto čase sa robili aj mnohé spoločenské obrady: napríklad prijímanie chlapcov do skupiny mládencov, preraďovanie učňov v cechoch, ale najmä uzatváranie manželstiev. Charakteristické pre celé obdobie, najmä však sviatočný čas posledných troch dní, boli zábavy, zabíjačky a s tým spojené nadmerné pitie a jedenie, dočasne boli zrušené hierarchické vzťahy a to imitovaním a parodovaním obradných situácií ako svadba a pohreb, súd, cirkevné kázne, prejavy richtárov, sudcov, či reči žobrákov a „prespaniek“. Limitovanú túto zábavu bolo zrušenie nadradenosti mužov nad ženami. Takýto model správania vytváral akoby svet naopak a tým všetkým sa dosahovala karnevalová atmosféra.



Charakteristickým znakom fašiangových obchôdzok a sprievodov boli masky (medveď, kozy, muži preoblečení za ženy, hlavne za „staré baby“, cigánky a „prespanky“) a rekvizity (meč, ražeň). Zaujímavú znakovú funkciu mal „klát“, kus dreva, ktorý fašiangovníci ťahali, alebo priväzovali okolo nohy, vešali na krk slobodným dievčatám a potom s nimi tancovali. Vešaniu „klátov“ sa pripisoval zábavný alebo posmešný význam: bol to trest pre dievčatá a chlapcov, ktorí zostali slobodní. V posledných desaťročiach mnohé fašiangové obyčaje zanikli, zostali nám tanečné zábavy s pochovávaním basy a nejaký ten novodobý karneval. Je dobré, že aspoň folklórne súbory udržiavajú a zachovávajú zvyky, ktoré sú výpoveďou o našej ľudovej kultúre.

Miro Fabián, vedúci FS Sabinovčan

## Projekt EHMK 2013 sa začal

Zapojený je aj Sabinov

Počas víkendu 19. a 20. januára sa Košice stali oficiálne Európskym hlavným mestom kultúry 2013 (EHMK). Otvárací ceremoniál videlo priamo v centre Košíc vyše 40 tisíc ľudí. Vyvrcholením otváracieho programu bol koncert Jamiroquai, ktorý vypredal Steel arénu. Veľkolepý otvárací ceremoniál a množstvo sprievodných akcií si nenechali ujsť ani mnohí Sabinovčania.

Sabinov je do EHMK zapojený v rámci projektu Pentapolitana. Pripomenieme, že svoj pôvod má Pentapolitana v histórii, keď na báze obchodnej a kultúrnej spolupracovalo päť stredovekých miest na východnom Slovensku: Košice, Prešov, Bardejov, Levoča a Sabinov. Kráľovské mestá na východe Slovenska nadviazali na históriu a pripravili množstvo kultúrnych podujatí, ktoré sa budú konať nielen v Košiciach, ale aj v spomínaných mestách. Ako vníma projekt EHMK Magdaléna Miková, riaditeľka Mestského kultúrneho strediska v Sabinove, ktoré sa spolupodieľa na príprave podujatí v rámci Pentapolitany? „Do projektu Pentapolitana sme zapojení už dva roky, počas ktorých sme v našom meste realizovali divadelný fotografický i filmový workshop, filmový prehliadku Exotika Východu, koncerty v rámci Stretnutí s hudbou, Town Down, City report, V meste... V tomto roku - 10. mája budeme prezentovať kultúru nášho mesta v trojhodinovom programe v centre Košíc, na pódiu pri Immaculáte.“ Medzi oficiálnymi hosťami otváracieho programu EHMK boli aj zástupcovia sabinovskej samosprávy. Viceprimátor Sabinova Marián Rychvalský nám povedal: „Dojmy boli veľmi dobré. Bolo to veľkolepé, pripravené na patričnej úrovni. Ja som bol pri pódiu, kde bola Pentapolitana. Očakával som, že to bude takto pripravené a to aj napriek veľkej zime.“ Sabinov v rámci otvorenia Európskeho hlavného mesta kultúry 2013 prispel počas víkendu 19. a 20. januára aj svojimi umelcami. Na pódiu Pentapolitany pri Immaculate, kde vystupovali umelci z piatich bývalých kráľovských miest, zastupovala Sabinov hudobná skupina Dalla Mattina Alla Sera, ktorá hrá od roku 2001. „Bol som prekvapený a to milo. Naša skupina, ktorú som videl, mala veľký úspech. Ľudia sa bavili,“ dodal viceprimátor mesta. K top podujatiam programu Pentapolitany v roku 2013 budú patriť Dni Pentapolitany v Košiciach, Oscarová noc v Sabinove, Dni Majstra Pavla v Levoči, Divadelná Pentapolitana, Stretnutie s hudbou v Pentapolitane, Festival európskych ľudových balád, vydanie publikácie 44 umeleckých osobností Pentapolitany, film Chrámy Pentapolitany, program alternatívnej kultúry Downtown, súťaž mladých Young Art Blood a súťaž talentov Growing Up. Ako konkretizovala riaditeľka MsKS Magdaléna Miková, podujatí bude viac: „Uchádzame sa o podporu na projekt Oscarové mesto, chceme pripraviť Oscarovú noc v centre mesta, divadelný súbor pri MsKS sa zapojí do Divadelnej Pentapolitany a v našom meste budeme realizovať ďalšie projekty podporené EHMK Košice 2013. Teší nás, že tohto roku bola do hlavných programov Pentapolitany poňatá i Krása životu, ako program ľudovej kultúry, ktorú mesto Košice bude propagovať aj na medzinárodnom fóre.“

(rich)

# Investičné akcie v roku 2012

Aj na stránkach Spravodajcu mesta Sabinov často skloňujeme v súvislosti s činnosťou mestskej samosprávy slovo kríza. Napriek chýbajúcim financiám mesto našlo prostriedky na investičné akcie. V rámci kapitálových výdavkov samospráva investovala do obnovy, rekonštrukcie a výstavby v deviatich investičných akciách sumu v objeme 1,85 mil. €. O niektorých z nich sme vás priebežne informovali. Prinášame vám sumár jednotlivých akcií realizovaných v predchádzajúcom roku.

## Nájomný bytový dom 20 b.j. – blok „A“

– ukončenie v poradí už tretieho nájomného bytového domu na Ul. P. Gojdiča v Sabinove (pri poliklinike)



**Začiatok prác:** 8/2011

**Ukončenie práce:** 7/2012

### Preinvestované v roku 2012:

738 300 €, z toho 266 700 € dotácia z Ministerstva výstavby, dopravy a regionálneho rozvoja a 423 000 € úver zo Štátneho fondu rozvoja bývania

## Cyklistický chodník Sabinov – Ražňany

– asfaltový cyklistický chodník po pravej strane cesty na Ražňany s dĺžkou cca 1060 metrov



**Začiatok prác:** 8/2012

**Ukončenie práce:** 11/2012

### Preinvestované v roku 2012:

105 000 €, z toho 30 000 € financované z Prešovského samosprávneho kraja a 37 500 € obcou Ražňany

## Rekonštrukcia mesta Sabinov

– ukončenie rozsiahlej rekonštrukcie parkov na námestí, ako aj rekonštrukcia parkovísk a chodníkov v širšom centre mesta



**Začiatok prác:** 2/2011

**Ukončenie práce:** 4/2012

### Preinvestované v roku 2012:

780 000 €, z toho 623 000 € dotácia z Európskeho fondu regionálneho rozvoja

## Nájomný bytový dom 20 b.j. – blok „D“

– začiatok výstavby štvrtého nájomného bytového domu na Ul. P. Gojdiča v Sabinove (pri poliklinike)



**Začiatok prác:** 7/2012

**Ukončenie práce:** predpoklad 7/2013

### Preinvestované v roku 2012:

180 000 €, financované z úveru zo Štátneho fondu rozvoja bývania

**Rekonštrukcia chodníka na Ul. J. Jesenského**

– položenie nového asfaltového krytu



**Začiatok prác:** 10/2012  
**Ukončenie prác:** 10/2012  
**Preinvestované v roku 2012:** 16 800 €

**Rekonštrukcia strechy budovy MsÚ**

– výmena povlakovej krytiny (hydroizolačných pásov) + zateplenie plochej strechy na zadnom trakte budovy MsÚ



**Začiatok prác:** 10/2012  
**Ukončenie prác:** 11/2012  
**Preinvestované v roku 2012:** 13 000 €

**Odstavná spevnená plocha na Ul. Komenského**

– vybudovanie odstavnej plochy pre osobné motorové vozidlá z betónových zatravnovacích tvární



**Začiatok prác:** 11/2012  
**Ukončenie prác:** 11/2012  
**Preinvestované v roku 2012:** 5 800 €

**Spevnená plocha na Ul. Višňovej**

– pokračovanie rekonštrukcie chodníka na Ul. Višňovej z roku 2011



**Začiatok prác:** 6/2012  
**Ukončenie prác:** 7/2012  
**Preinvestované v roku 2012:** 5 400 €

**Výmena plynového kotla v budove MsKS**

– náhrada starého nefunkčného kotla

**Začiatok prác:** 12/2012  
**Ukončenie prác:** 12/2012  
**Preinvestované v roku 2012:** 4 600 €



## POPLATOK za komunálne odpady a drobné stavebné odpady

- 1) Poplatok sa platí za komunálne odpady a drobné stavebné odpady okrem elektroodpadov, ktoré vznikajú na území mesta.
- 2) Ak ďalej nie je ustanovené inak, poplatok platí poplatník, ktorým je:
  - a) fyzická osoba, ktorá má v meste trvalý pobyt, alebo prechodný pobyt, alebo ktorá je na území mesta oprávnená užívať alebo užíva byt, nebytový priestor, pozemnú stavbu, alebo jej časť alebo objekt, ktorý nie je stavbou alebo záhradu, vinicu, ovocný sad, trvalý trávnatý porast na iný účel ako na podnikanie, pozemok v zastavovanom území obce okrem lesného pozemku a pozemku, ktorý je evidovaný v katastri nehnuteľnosti ako vodná plocha (ďalej len „nehnuteľnosť“),
  - b) právnická osoba, ktorá je oprávnená užívať alebo užíva nehnuteľnosť nachádzajúcu sa na území mesta na iný účel ako na podnikanie,
  - c) podnikateľ, ktorý je oprávnený užívať alebo užíva nehnuteľnosť nachádzajúcu sa na území mesta na účel podnikania.
- 3) Poplatníkom podľa ods. 2 písm. a) mesto zisťuje z údajov v centrálnej evidencii obyvateľov vedenej v ohlasovni mestského úradu (trvalý a prechodný pobyt).
- 4) Ak má osoba podľa odseku 2 písm. a) v meste súčasne trvalý pobyt a prechodný pobyt, poplatok platí iba z dôvodu trvalého pobytu. Ak má osoba podľa odseku 2 písm. a) v obci trvalý pobyt alebo prechodný pobyt a súčasne je podľa odseku 2 písm. c) fyzickou osobou oprávnenou na podnikanie a miestom podnikania je miesto jej trvalého pobytu alebo prechodného pobytu a v tomto mieste nemá zriadenú prevádzkareň, poplatok platí iba raz z dôvodu trvalého pobytu alebo prechodného pobytu.
- 5) Poplatníkom nie je osoba, ktorej oprávnenie užívať nehnuteľnosť vyplýva z povahy právneho vzťahu s poplatníkom podľa odseku 2, ak na jeho základe
  - a) užíva priestory nehnuteľnosti vyhradené na prechodné ubytovanie v zariadení na to určenom,
  - b) je hospitalizovaná v zariadení poskytujúcom služby zdravotnej starostlivosti,
  - c) sa jej poskytuje sociálna služba v zariadení sociálnych služieb bytovou formou,
  - d) užíva z dôvodu plnenia povinností vyplývajúcich z pracovnoprávneho vzťahu alebo iného obdobného vzťahu s poplatníkom nehnuteľnosť, ktorú má právo užívať alebo užíva aj poplatník alebo,
  - e) v nehnuteľnosti, ktorú má poplatník právo užívať alebo ju užíva, vykonáva pre poplatníka práce alebo mu poskytuje iné služby v rámci výkonu svojej činnosti a pri tejto činnosti produkuje len komunálne odpady alebo drobné stavebné odpady.
- 6) Poplatok od poplatníka v ustanovenej výške pre mesto vyberá a ručí zaň:
  - a) vlastník nehnuteľnosti; ak je nehnuteľnosť v spoluvlastníctve viacerých spoluvlastníkov alebo ak ide o bytový dom, poplatok vyberá a ručí zaň zástupca alebo správca určený spoluvlastníkmi;
  - b) správca, ak je vlastníkom nehnuteľnosti štát, vyšší územný celok alebo mesto (ďalej len „platiteľ“).
- 7) Platiteľ a poplatník sa môžu písomne dohodnúť, že poplatok mestu odvedie priamo poplatník; za odvedenie poplatku mestu ručí platiteľ.
- 8) Ak viacero poplatníkov podľa odseku 2 písm. a) žije v spoločnej domácnosti, plnenie povinností poplatníka môže za ostatných členov tejto domácnosti na seba prevziať jeden z nich. Za poplatníka, ktorý nie je spôsobilý na právne úkony v plnom rozsahu, plní povinnosti poplatníka jeho zákonný zástupca, prípadne opatrovník. Povinnosti poplatníka nesmie za iného prevziať alebo plniť osoba, ktorá sa dlhodobo zdržiava mimo územia Slovenskej republiky, alebo je nezvestná. Tieto skutočnosti ako aj ich zmeny je osoba, ktorá za iného plní povinnosti poplatníka, povinná oznámiť mestu.
- 9) Poplatková povinnosť vzniká dňom, ktorým nastane skutočnosť uvedená v odseku 2. Poplatková povinnosť zaniká dňom, ktorým zanikne skutočnosť zakladajúca vznik poplatkovej povinnosti. Sadzba poplatku je:
  - a) Pre poplatníka podľa § 77 ods.2 písm. a) zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov ktorý má v meste trvalý alebo prechodný pobyt alebo užíva nehnuteľnosť alebo je oprávnený ju užívať, sadzba poplatku je 0,0411 €/ za osobu a kalendárny deň.
  - 1) V prípade, že poplatník predloží doklad, ktorý bez pochybností preukazuje skutočnosť, že sa viac ako 90 dní v zdaňovacom období nezdržiava v mieste svojho trvalého alebo prechodného pobytu, správca dane za toto obdobie poplatok zníži podľa najnižšej sadzby.
  - 2) V prípade, že poplatník predloží doklad, ktorý bez pochybností preukazuje skutočnosť, že sa 365 dní v zdaňovacom období nezdržiava v mieste svojho trvalého alebo prechodného pobytu, správca dane poplatok odpustí.
 Správca dane určuje nasledovné doklady pre zníženie podľa čl. 15 ods. 9 písm. a) ods. 1 odpustenie podľa čl. 15 ods. 9 písm. a) ods. 2 poplatku na území mesta Sabinov:
  - Potvrdenie od zamestnávateľa, v ktorom zamestnávateľ potvrdí, že poplatník v zdaňovacom období vykonáva prácu v zahraničí (nie pracovnú zmluvu),
  - Potvrdenie o činnosti vykonávanej v zahraničí,
  - Potvrdenie zamestnávateľa (SR) o výkone práce v zahraničí, ktorá sprostredkovala prácu v zahraničí,
  - Doklad miestne alebo vecne príslušného úradu o pobyte v zahraničí,
  - Potvrdenie o štúdiu v zahraničí,
  - Potvrdenie o úhrade miestnej dane, resp. daní v zahraničí, alebo v inom meste v SR,
  - Potvrdenie o umiestnení v zariadení sociálnych služieb (detský domov, domov dôchodcov, domov sociálnych služieb), reedukačné zariadenie, diagnostické zariadenie,
  - Potvrdenie o výkone väzby alebo výkone trestu odňatia slobody,
  - Potvrdenie o návšteve školy vzdialenej od mesta Sabinov viac ako 60 km,
  - Potvrdenie o ubytovaní podpísaného ubytovacím zariadením, z ktorého je zrejma dĺžka pobytu v inom meste či obci v danom zdaňovacom období (napr. študenti do 60 km),
  - V prípade, že podklad podľa ods. 2 nie je vystavený v slovenskom alebo v českom jazyku, poplatník predloží aj preklad príslušného podkladu, podpísaného poplatníkom,

- Podklad nie je možné nahradiť čestným prehlásením.
- 3) Mesto môže na základe žiadosti poplatníka na zmiernenie alebo odstránenie tvrdosti zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov vyrubeny poplatok znížiť alebo odpustiť rozhodnutím (napr. poplatníkom ŤZP, dôchodcom s nižšími príjmami).
- Občanovi je možné poskytnúť iba jeden druh úľavy alebo odpustenia.
- b) Pre poplatníka podľa § 77 ods.2, písm. b), a písm. c) zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov je súčin sadzby poplatku, počtu kalendárnych dní v určenom období a ukazovateľa dennej produkcie komunálnych odpadov, sadzba poplatku je 0,0440 € / za osobu a kalendárny deň.
- 10) Ukazovateľom produkcie komunálnych odpadov v určenom období je súčet:
- a) priemerného počtu osôb pripadajúcich na jeden kalendárny deň, ktoré sú v rozhodujúcom období s poplatníkom podľa ods. 2 písm. b) alebo c) v pracovnoprávnom vzťahu, inom obdobnom vzťahu alebo ktoré sú u poplatníka v štátnozamestnaneckom pomere alebo ktoré tvoria jeho štatutárny orgán, pričom tieto osoby vykonávajú svoju činnosť v nehnuteľnosti, ktorú poplatník užíva alebo je oprávnený užívať nachádzajúcej sa v meste; ak je poplatníkom fyzická osoba – podnikateľ, do počtu osôb sa započítava aj táto osoba; do počtu osôb sa nezapočítavajú osoby, ktoré majú v tomto meste trvalý alebo prechodný pobyt (ďalej len „priemerný počet zamestnancov“), a
  - b) priemerného počtu
    1. hospitalizovaných alebo ubytovaných osôb pripadajúci na určené obdobie v rozhodujúcom období, ak ide o poplatníka, ktorý v užívanej nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v meste poskytuje zdravotné služby alebo ubytovacie služby; do tohto počtu osôb sa nezapočítavajú osoby, ktoré majú trvalý pobyt alebo prechodný pobyt,
    2. miest určených na poskytovanie služby pripadajúci na určené obdobie v rozhodujúcom období, ak ide o poplatníka, ktorý v užívanej nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v obci poskytuje reštauračné, kaviarenské alebo iné pohostinské služby, a ak sa u toho poplatníka nezapočítava do ukazovateľa produkcie komunálnych odpadov v určenom období priemerný počet podľa bodu č. 1 písm. b).
- 11) Ak sa ukazovateľ produkcie komunálnych odpadov v určenom období nevypočíta podľa ods. 10, ukazovateľom produkcie komunálnych odpadov v určenom období je súčet priemerného počtu zamestnancov pripadajúci na určené obdobie neznižovaný o počet osôb, ktoré majú v obci aj trvalý pobyt alebo prechodný pobyt, vynásobený koeficientom 1.
- 12) Rozhodujúcim obdobím pre odsek 10 a 11 je
- a) predchádzajúci kalendárny rok, v ktorom bol poplatník oprávnený vykonávať v nehnuteľnosti, ktorú užíva alebo je oprávnený užívať, svoju činnosť, alebo ak nie je možné postupovať podľa pís. a)
  - b) počet kalendárnych dní v období trvajúcom odo dňa vzniku povinnosti platiť poplatok do konca týždňa, ktorý predchádza týždňu, v ktorom poplatník splní ohlasovaciu povinnosť podľa odseku 17 o skutočnosti, ktorá má za následok zánik poplatkovej povinnosti alebo
  - c) počet kalendárnych dní v období trvajúcom odo dňa vzniku povinnosti platiť poplatok do konca určeného obdobia.
- 13) Mesto je na základe žiadosti povinné zaviesť množstvový zber u takej právnickej osoby alebo podnikateľa, ktorý preukáže, že
- a) množstvo ním vyprodukovaných komunálnych odpadov je presne merateľné,
  - b) komunálne odpady a drobné stavebné odpady sú až do ich odvozu vhodne zabezpečené pred stratou, odcudzením alebo iným nežiaducim únikom.
- 14) Sadzba poplatku pre poplatníka podľa ods.13, a síce fyzické osoby – podnikateľ a právnické osoby, ktoré požiadajú o množstvový zber je:
- 0,050 €/1 l komunálneho odpadu 70 l zbernej nádoby pri vývoze jedenkrát za dva týždne alebo pri vývoze jedenkrát za týždeň,
  - 0,050 €/1 l komunálneho odpadu 110 l zbernej nádoby pri vývoze jedenkrát za dva týždne alebo pri vývoze jedenkrát za týždeň,
  - 0,050 € 1 l komunálneho odpadu 1 110 l zbernej nádoby pri vývoze jedenkrát za týždeň.
- 15) Poplatok pre poplatníka podľa ods.13 je určený ako súčin frekvencie odvozov, sadzby a objemu zbernej nádoby, ktorú poplatník užíva v súlade so zavedeným systémom zberu komunálnych odpadov a drobných stavebných odpadov. Všetky náležitosti platenia poplatku určí mesto v dohode o množstvovom zbere uzavretej s poplatníkom.
- 16) Poplatok pre poplatníka podľa odseku 9 písm. a) a písm. b) sa vyrubuje rozhodnutím na celé zdaňovacie obdobie. Ak poplatník podľa ods. 9 písm. a) žijúci v spoločnej domácnosti zastupuje jeden z nich, obec vyrubí poplatok rozhodnutím v celkovej sume tomuto zástupcovi podľa ods. 8.
- 17) Poplatník je povinný v priebehu zdaňovacieho obdobia oznámiť obci vznik poplatkovej povinnosti do 30 dní odo dňa vzniku poplatkovej povinnosti a
- a) uviesť meno, priezvisko, titul, rodné číslo, adresu trvalého pobytu, adresu prechodného pobytu, (ďalej len „identifikačné údaje“); v prípade určeného zástupcu podľa § 77 ods. 7 aj identifikačné údaje za ostatných členov domácnosti, a ak je poplatníkom osoba podľa § 77 ods. 2 písm. b) alebo písm. c), názov alebo obchodné meno alebo dodatok obchodného mena, sídlo alebo miesto podnikania a identifikačné číslo,
  - b) uviesť údaje rozhodujúce na určenie poplatku
  - c) ak požaduje zníženie alebo odpustenie podľa § 82 zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov, predložiť aj doklady, ktoré odôvodňujú zníženie alebo odpustenie poplatku.
- 18) Zmeny skutočnosti rozhodujúce na vyrubenie poplatku a zánik poplatkovej povinnosti v priebehu zdaňovacieho obdobia je poplatník povinný oznámiť obci do 30 dní odo dňa, keď tieto nastali. Správca dane vráti poplatok alebo jeho pomernú časť poplatníkovi, ktorému zanikla povinnosť platiť poplatok v priebehu zdaňovacieho obdobia.
- 19) Poplatník, ktorý nesplní oznamovaciu povinnosť podľa ods. 17, správca dane písomne vyzve poplatníka na jej splnenie v primeranej lehote, ôsmich dní. Ak poplatník nesplní oznamovaciu povinnosť ani na základe výzvy, správca dane určí poplatok podľa pomôcok. Správca dane oznámi poplatníkovi určenie poplatku podľa pomôcok, pričom dňom začatia určenia poplatku podľa pomôcok je deň uvedený v oznámení.
- 20) Ak poplatník uhradil obci vyšší poplatok ako bol povinný uhradiť, správca dane poplatok vráti do 30 dní odo dňa zistenia tejto skutočnosti.

**KINO TORYS**

2. 2. – sobota o 19.00 h  
3. 2. – nedeľa o 19.00 h  
**KRÍŽ CTI**

Premiéra akčnej drámy inšpirovaná historickými udalosťami druhej svetovej vojny. Vysoko nad drsnou nórsku divočinou sa po prudkom vzdušnom útoku vzájomne zostrelia anglickí a nemeckí piloti. Cez spoločnú túžbu prežiť sa zrodí nezvyčajné priateľstvo. Vojna je popri tom všetkom úplne absurdná. Krajina pôvodu: Nórsko, Švédsko. Hrajú: F. Lukas, D. Kross, S. H. Hoff, L. Nieboer a i. Réžia: Petter Næss. České titulky, 100 min., vstupné: 2,00 €, od 12r. MP.

9. 2. – sobota o 19.00 h  
10. 2. – nedeľa o 19.00 h  
**KONEČNÁ UPROSTRED CESTY**

Príbeh o smrti, ktorý je oslavou života. Nová dráma režiséra A. Dresena, ktorá sa venuje témam medziľudských a partnerských vzťahov. Simone a Frank sa práve s dvoma deťmi nasťahovali do nového domu. V rovnakom čase sa však dozvedia tragickú správu: Frank má rakovinu a neostáva mu veľa času. Krajina pôvodu: Nemecko. Hrajú: M. Peschel, S. Kuhnert, T. Lilly Lemke a i. České titulky, 110 min., vstupné: 2,00 €, od 12r. MP.

16. 2. – sobota o 19.00 h  
**KREHKÁ IDENTITA**

Akú podobu má súčasná národná identita Slovákov? Prečo sa novodobé chápanie národa na Slovensku utápa v opakovaní a pretváraní starých legiend a mýtov? Prečo nie je vidno moderné európske národovectvo? Premiéra dokumentárneho filmu Zuzany Piussi. Krajina pôvodu: SR. Slovenská verzia, 70 min., vstupné: 2,00 €, od 12r. MP.

17. 2. – nedeľa o 19.00 h  
**BAJKONUR**

Čokoľvek spadne z neba, nechajte si to - tak znie nepísaný zákon kazašských stepí, náruživô dodržiavaný obyvateľmi malej dediny, ktorí zbierajú vesmírne trosky z blízkej vesmírnej stanice Bajkonur. Premiéra drámy. Krajina pôvodu: Kazachstan, Nemecko, Rusko. Hrajú: A. Asochakov, M. de Villepin, S. Farmonova a i. Réžia: Veit Helmer. České titulky, 94 min., vstupné: 2,00 €, od 12r. MP.

23. 2. – sobota o 19.00 h  
24. 2. – nedeľa o 19.00 h  
**ĎAKUJEM, DOBRE**

Premiéra drámy, skladajúcej sa z troch poviedok, ktoré sa odohrávajú na pozadí súčasnej hospodárskej krízy, ktorá vstupuje do intímnych životov postáv a naostro odhaľuje pokrivené vzťahy, v ktorých žijú. Krajina pôvodu: SR. Hrajú: A. Mokos, M. Krobot, B. Várady, V. Obšil, Z. Mauréry, J. Olhová a i. Slovenská verzia, 90 min., vstupné: 2,00 €, do 15r. MN.

**NEDEĽNÉ DETSKÉ PREDSTAVENIA**

10. 2. – nedeľa o 16.00 h  
**MADAGASCAR 3**

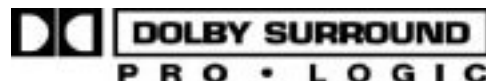
Aj keď sa predchádzajúce diely Madagaskaru svojím humorom asi najviac zo súčasných animovaných filmov priblížili groteske, tvorcovia tvrdia, že by bola chyba stavať film iba na vtipoch. Animovaná komédia pre celú rodinu. Krajina pôvodu: USA. Slovenský dabing, 90 min. vstupné: 2,20 €

24. 2. – nedeľa o 16.00 h  
**DOBA LADOVÁ 4: ZEM V POHYBE**

Najoblúbenejšia zvieracia partička vo filme na svete je konečne späť! Do kín sa po troch rokoch vracia obľúbená mamuťia rodinka Mannyho, Ellie, ich teenagerskej dcéry Broskynky, leňochoda Sida, šablozubého tigra Diega a roztržitého krysoveričiaka Scratta, aby prežili nové napínavé dobrodružstvá. Animovaný dobrodružný film. Krajina pôvodu: VB. Slovenský dabing, 94 min., vstupné: 2,20 €

**ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!**

**Poznámka:** Dodávateľom textov k jednotlivým filmom sú distribučné spoločnosti. Prevádzkovateľ kina preto nenesie zodpovednosť za jazykovú správnosť textov.

**OBČIANSKA INZERCA**

• Predám 6 párov dámskych čižiem - na opätku, pravá koža, čierne aj hnedé, veľkosť č. 37 (4).

**Kontakt: 0915 854 739**

• Predám kónský pluh drevený, reťaze na kravy, voz, el. rúru, plynový sporák s el. rúrou (regulátor a dve plynové fľaše na propán-bután), cvikačky na terasovú dlažbu, hoblík na drevo, ističe, ozubené kolesá a mnoho ďalších potrebných vecí pre domácnosť a domáceho gazdu.

**Kontakt: 0915 854 739**

• Predám 4,5 árovú záhradku v SB, lokalita Medzi vodami, kamenná pivnica, drevená chatka 4x3,5 m, el. prúd, studňa, sklad a suché WC. Cena dohodou.

**Kontakt: 0908 462 225, 051/4521 197**

**Predám nízkoenergetický rodinný dom – bungalov – novostavba v Drienici. Dom je v tichej lokalite, blízko autobusovej zastávky. Cena dohodou.**

**Kontakt: 0911 976 531**

• Prenajmem 3-izbový byt (68 m<sup>2</sup>) s loggiou, v centre SB.

**Kontakt: 0908 462 225, 051/4521 197**

• Predám 3 izb. byt v OV v centre SB, 68 m<sup>2</sup>, stredný, 2. posch., výťah, 1x loggia, murované jadro, plastové okná, zánovná kuchynská linka, teplovzdušná rúra, plynová varná platňa, digestor, vstavené skrine v chodbe a detskej izbe. VÝHODNÁ CENA, pri platbe v hotovosti ešte zľava.

**Kontakt: 0908 462 225, 051/4521 197**

**KULTÚRNY SERVIS****MsKS****2. 2. sobota o 19.00 h - POLOVNÍCKY PLES**

Estrádna sála MsKS.

**4. 2. pondelok o 14.00 h - FAŠIANGOVÉ POSEDENIE**Pre ZO Slovenskej jednoty dôchodcov v Orkucanoch.  
KD Orkucany.**6. 2. streda o 14.00 h - FAŠIANGOVÉ POSEDENIE**

Pre ZO Slovenskej jednoty dôchodcov v Sabinove. Estrádna sála MsKS.

**8. 2. o 19.00 h - GYMNAZIÁLNY PLES**

Estrádna sála MsKS.

**14. 2. štvrtok - RYSAVÁ JALOVICA**

Divadelné predstavenie v podaní divadla Drak Prešov. Pre základné školy. Kinosála MsKS Sabinov.

**PRIPRAVUJEME****3. 3. o 14.00 h - 19. KARNEVAL NA LADE**

Karneval na ľade. Umelá ľadová plocha, športový areál.

**PRIPRAVILO**

- Tvorivé dielne pre deti na tému: FAŠIANGOVÉ VARIÁCIE
- JARNÝ PRÍMESTSKÝ TÁBOR SNEŽIENKA v dobe od 18. do 22. 2., viac informácií na [www.cvsabinov.sk](http://www.cvsabinov.sk)

**POZYVA**

Na 8. ročník výstavy zberateľských záľub do kultúrneho centra Na korze pod názvom ZBERATEĽSKÉ VÁŠNE, ktorej súčasťou sú aj výtvarné práce žiakov ZŠ pod názvom Voda nad zlato. Výstava, ktorej otvorenie je plánované na 2. februára o 15.00 hod., potrvá celý mesiac február.

**SENIOR KLUB****Február**

- 3. 2. o 14.00 h - Nedel'né posedenie spojené s ochutnávkou šišiek
- 12. 2. o 14.00 h - „Fašiangy“ v mestskej knižnici
- 14. 2. o 14.00 h - Valentínska káva v klube
- 17. 2. o 14.00 h - Tvorivá dielňa „pletie z papiera“
- 28. 2. o 14.00 h - Prvé stretnutie paličkárov
- Každá nedel'ňa od 14.00 hod. - nedel'né popoludnia pri hudbe a šálke čaju

Bližšie informácie o jednotlivých akciách v Klube seniorov pri MsKS na Ul. J. Borodáča 18 v Sabinove u p. Sedlákovej, tel. 0908 977 760

**Knižnica MsKS****6. 2. o 10.00 h****O SNEHULIAKOVI S HORÚCIM SRDCOM**

Zážitkové čítanie pre 1. ročník ZŠ, Ul. Komenského.

**12. 2. o 14.00 h****FAŠIANGY, FAŠIANGY, FAŠIANGOVÉ ČASY**

Fašiangové posedenie pre dôchodcov s hosťom Ing. Štefanom Staviarskym. Pripravené v spolupráci so Senior klubom.

**13. 2. o 17.30 h****LITERÁRNY KLUB IDEA**

Pravidelné stretnutie členov klubu pod vedením lektorky Mgr. Mírký Čapistrákovéj.

**27. 2. o 10.30 h****AKO FUNGUJE NEUVERITEĽNÉ ĽUDSKÉ TELO**

Rozširujúca hodina prírodovedy pre 4. ročník ZŠ, Ul. 17. novembra.

**Kultúrne centrum Na korze****1. 2. piatok - KRISTINA, VIKTORIA A IGOR SLIVKA**

Autorská výstava obrazov ukrajinských umelcov. Výstava potrvá do 28. februára.

**2. 2. sobota - ZBERATEĽSKÉ VÁŠNE**

8. ročník výstavy zberateľských záľub. Výstava potrvá do 28. februára.

**2. 2. sobota - VODA NAD ZLATO**

Výstava prác žiakov sabinovských škôl. Výstava potrvá do 28. februára.

**6. 2. streda o 15.00 h - KORZO KLUB**

Výtvarná tvorivá dielňa pre dospelých.

**12. 2. utorok od 8.00 do 11.00 h****VALENTÍNSKA KVAPKA KRVI**

Výjazdový odber krvi pre dobrovoľných darcov v spolupráci SČK Sabinov a NTS Slovensko.

**20. 2. streda o 15.00 h - KORZO KLUB**

Výtvarná tvorivá dielňa pre dospelých.

**23. 2. sobota o 16.00 h - INŠPIRIKY ENTENTIKY - plstenie**

Dielňa pre všetky tvorivé duše. Z plsti si vyrobíme jarnú vílu (suchá technika), veľkonočné vajíčko (mokrá technika) a vtáčika (kombinovaná technika). Vstupné: 8 € (účastníkom zostanú pomôcky potrebné na plstenie). Na TD je potrebné sa prihlásiť do 21. februára na tel. číslo: 0908 894 669 (počet účastníkov je obmedzený).

**OVNANZO****PRERUŠENIE DISTRIBÚCIE ELEKTRINY**

Miestna časť Orkucany - Ul. Prídavkova č. d. 9 až 20, záhradkárska osada od Ul. Prídavkovej po potok  
6. februára od 8.00 do 15.00 h

Dôvodom sú plánované práce na zariadení nízkeho napätia.

Východoslovenská distribučná, a.s.

# SPOLOČENSKÁ KRONIKA

## Privítali sme

Hudák Simon  
Horváthová Jasmína  
Pekeja Samuel  
Červeňák Filip  
Čonková Svetlana  
Spišaková Miriam  
Sasarák Michal  
Marčák Šimon  
Hauer Filip  
Lipovský Richar  
Germičová Soňa

## Naši jubilanti

**91 rokov**

Mochňacká Bernardina

**85 rokov**

Lizáková Jolana

## 80 rokov

Alexi Ladislav  
Ľašová Anna  
Mikitová Pavlína

## 75 rokov

Cisková Mária  
Dvorščák Štefan  
Šoltýsová Irena  
Timura Michal  
Vavreková Magdaléna

## 70 rokov

Andrášová Margita  
Čekanová Milena  
Návra Jaroj  
Nehilová Margita  
Seč Ján  
Spišák Imrich  
Vrábľová Terézia

## 65 rokov

Bujňáková Božena  
Falat Štefan  
Falatová Margita  
Haščáková Františka  
Chromjak Jozef  
Krehlík Jozef  
Lazor Jozef  
Lazorová Milina  
Pjatak Anton  
Vasilik Alex

## Opustili nás

Cuker Dušan, 66-ročný  
Horváth Daniel, 64-ročný  
Pavlovský Ján, 71-ročný  
Poláčková Viera, 90-ročná  
Tuleja Pavol, 80-ročný  
Ucháľová Anna, 79-ročná

## SPOMIENKA



S láskou v srdci si pripomínáme  
15. výročie smrti manžela, otca a dedka

**Michala BUJŇÁKA**

Manželka a deti s rodinami



„Život je uzavretý kruh, nik nevie,  
kde sa končí a kde začína“

**Slavomír Slafčo MARTON**

† 6. február 2009

S láskou rodina

27. januára uplynul už rok, čo nás navždy opustil

**Jozef MERVA**

S láskou spomína

manželka Irena



S láskou a bolesťou v srdci si 11. februára 2013 pripomínáme 1. výročie smrti našej drahej manželky, mamičky a babky

**Dariny SEDLÁKOVEJ**

Manžel a deti s rodinou



Dňa 25. februára si s láskou a úctou pripomíname nedožitú 80-te narodeniny nášho drahého manžela, otca a dedka

**Vinenta KOŽÁRA**

Spomeňte si naňho spolu s nami a venujte mu tichú modlitbu.  
Odpočívaj v pokoji.

Manželka Alžbeta, synovia Pavol, Jaro a Jozef s rodinami

Vie o nás všetko. Viac, než mnohí iní. A napriek tomu nikdy nesklame.  
A nespomína dlho na prečiny. O kom to vravím? Predsa o mame.  
Je jednou z nich, Bože, čo už s nami nie sú, ktorých kryje tichá čierna zem,  
ktorej len sám vieš správnu adresu, tej pošli od nás tiché – ĎAKUJEM.  
Dňa 27. 2. 2013 uplynú 5 rokov, čo nás navždy opustila naša milovaná

**Angelka WINTNEROVÁ, rod. Miščiková**

Ďakujeme všetkým, ktorí jej spolu s nami venujú modlitbu a tichú spomienku.  
S úctou a láskou

Dcéry Angelika s rodinou a Henrieta



S láskou a smútkom v duši si 6. februára pripomenieme nedožitú 90-te narodeniny našej drahej mamičky, babky a prababky

**Anny KIŠŠOVEJ**

Ak ste ju poznali, venujte jej spolu s nami tichú spomienku a modlitbu.

Dcéry, vnúčatá a pravnúčatá



## POĎAKOVANIE



Ďakujeme všetkým známym, priateľom a bývalým spolupracovníkom, ktorí sa prišli rozlúčiť a na poslednej pozemskej ceste sprevádzať nášho drahého manžela a otca

**Jana PAVLOVSKÉHO**

Ďakujeme za Vaše prejavy sústrasti a kvetinové dary.

Manželka a deti



## Stredná odborná škola Sabinov

### ELEKTRONIKA OKOLO NÁS

Rozhlas, televízia, satelity, počítače, internet a podobne, to všetko človek každodenne stretáva doma, v škole i v práci. Žijeme vo svete elektroniky. Ani sme sa nenazdali a máme okolo seba nespočetné množstvo technických noviniek, ktoré nám uľahčujú i skvalitňujú život. Niektorí tieto možnosti len konzumujú pre svoj osobný záujem, avšak väčšina a najmä mladí ľudia chcú viac. Najmä žiaci, budúci študenti stredných škôl sa snažia rozvíjať svoje odborné vedomosti osobným prístupom cez internet, štúdiom odborných článkov, čo dáva len čiastočné informácie. Pre tých, ktorí chcú naozaj poznať „dušu“ informačných technológií v ucelenej podobe, ponúkame možnosť cez súvislé odborné štúdium. Prečo nenechať rozvinúť svoj záujem a talent o elektroniku? V tomto regióne takúto možnosť poskytujú Stredná odborná škola v Sabinove. Štúdiom v maturitných odboroch pripraví budúcich absolventov čo najlepšie pre trh práce i štúdiom na vysokých školách. V tejto oblasti ponúkame 4-ročný študijný odbor ukončený maturitnou skúškou a výučným listom.

#### 2697K MECHANIK ELEKTROTECHNIK

Odbor sa špecializuje na: E - informačné technológie

F - spotrebná technika

G - autoelektronika

Ide o nový integrovaný študijný odbor pre dievčatá a chlapcov, ktorého vznik je výsledkom racionalizácie elektro odborov. Odbor pripravujú

### 17-tka hostila partnerov z Comenia



V čase od 14. do 17. januára sa ZŠ, Ul. 17. novembra opäť stala hosťiteľským miestom pre našich zahraničných priateľov (Nemcov, Talianov a Angličanov) participujúcich v medzinárodnom projekte Comenius. Prežili sme nádherné štyri dni naplnené rôznymi zážitkami. Pre žiakov boli pripravené tvorivé dielne, kde si mohli vyskúšať svoje zručnosti pri maľovaní tričiek, pečení a zdobení perníkov, výrobe prútených zvončekov a náramkov priateľstva. Zaujala ich aj prírodopisná prezentácia o najpopulárnejších národných parkoch v našom okolí. Po historickej prehliadke mesta Sabinov sme prvú cestu ukončili návštevou lyžiarskeho strediska v Drienici, kde si deti užívali sneh a sánkovanie. S veľkým nadšením naši projektoví priatelia uvítali exkurziu do Vysokých Tatier. Aj keď počasie v Sabinove bolo upršané, na Štrbskom plese nás čakala nádherna zasnežená príroda, ktorej scenériu si všetci vychutnávali. Pociť skutočnej prírody vykúzlila aj expozícia Múzea TANAP-u v Tatranskej Lomnici. Vypreparované zvieratá, začiatky činnosti záchranárov Horskej služby v Tatrách, či ukážky tradičného odevu zaujali nejedného z nás. Spoločne sme sa stretávali aj mimo oficiálneho programu a vymieňali si projektové skúsenosti. Tento projekt je veľkým prínosom netradičných foriem vyučovania, zdrojom nových skúseností a znalostí pre našich žiakov. Na základe spätnej väzby priateľov z partnerských krajín môžeme skonštatovať, že sa u nás výborne cítili a naši ľudia a Slovensko v nich zanechali len tie najlepšie dojmy.

*Mgr. Adriana Trojanovičová*



absolventov so všeobecnovzdelávacím základom s odbornými teoretickými vedomosťami a praktickými zručnosťami tak, aby boli schopní vykonávať kvalifikovanú činnosť v oblasti širokospektrálnej elektroniky. Všeobecnú a odbornú zložku vzdelávania určuje skladba povinných a nepovinných predmetov s výrazným podielom praktickej zložky prípravy. Absolvent študijného odboru je kvalifikovaný pracovník. Ovláda princípy, konštrukciu a činnosť jednotlivých častí celého systému elektronických počítačov vrátane periférnych zariadení, programové vybavenie počítačov, prácu v systéme počítačovej siete, grafické systémy a počítačovú grafiku. Zároveň ovláda prácu s meracou technikou potrebnou na opravu rozhlasových, televíznych, satelitných zariadení, diagnostikovať poruchy na zariadeniach bielej – spotrebnej techniky.

*Ing. Anton Birčák riaditeľ SOŠ*

## Zápisy detí do materských škôl

Oddelenie školstva MsÚ v Sabinove oznamuje, že v termíne

**15. februára – 15. marca 2013**  
bde prebiehať zápis detí do materských škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Sabinov na školský rok 2013/2014

Zákonný zástupca dieťaťa obdrží pri zápise žiadosť, ktorú vyplní a spolu s potvrdením o zdravotnom stave dieťaťa od všeobecného lekára pre deti a dorast odovzdá riaditeľke materskej školy.

Ak ide o dieťa so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami, zákonný zástupca predloží aj vyjadrenie príslušného zariadenia výchovného poradenstva a prevencie.

Do materskej školy sa prednostne prijímajú deti, ktoré dovŕšili piaty rok veku a deti s odloženou, resp. dodatočne odloženou povinnou školskou dochádzkou.



pozýva všetky deti od 6-12 rokov, ktoré sa cez jarné prázdniny nechcú nudiť na

## jarný prímestský tábor SNEŽIENKA

v čase od 18. 2. do 22. 2.  
táborové aktivity denne od 9.00 do 16.00 hod.,  
schádzanie táborníkov ráno od 7.30 hod.

Uzávierka prihlášok je 15. 2., info na tel. č. 4521 765 alebo [www.cvcsabinov.sk](http://www.cvcsabinov.sk)  
a za týždenný tábor zaplatíte 20,- €, v cene sú obedy, olovrant, vstupné, poistné,  
pomôcky na aktivity/.Náplňou tábora sú zimné športy, - korčuľovanie, sánkovanie  
a mnoho ďalších zimných aktivít, ktoré budú prispôbené želaniam detí a počasiu.  
Súčasťou programu sú rôzne kolektívne hry, súťaže, bowlingový turnaj, stretnutie  
so sabinovskými strážcami zákona, návšteva kynologického klubu a mestského  
monitorovacieho systému...

KÝM SA JARNÁ PRÍRODA PREBUDÍ, NÁŠ TÁBOR ŤA NALADÍ!

### Mestské kultúrne stredisko v Sabinove

zapožičiava ľudové kroje  
na rôzne príležitosti  
(Zemplín, Raslavice, Šariš...)

Cena za požičanie jedného kroja je 25 €  
Kontakt: 051/452125 · 0907 932 762

### Hip-hopový tanečný klub

## REAL STREET

prijíma nových členov od 6 rokov

Nácviky: pondelok, štvrtok 16.00 - 17.30 h  
Kontakt: 051/4521 251, 0908 043 242

### Lekárne **POHOTOVOSTNÁ SLUŽBA**

Pohotovostnú službu zabezpečuje lekárň  
**Na korze, Ružová 27**  
denne do 20.00 hod.

### Lyžiarsky klub LYSÁ usporiada



## ŠARIŠSKÝ POHÁR

VEREJNÉ PRETEKY

PRE VŠETKY VEKOVÉ KATEGÓRIE

**LYSÁ 23. II. 2013**

PREZENTÁCIA PRETEKÁROV 23. II. 2013 o 8.00 h CHATA LK LYSÁ

## Ľudová hudba SABINOVČAN prijme nových členov

Na hudobné nástroje cimbal, husle, viola, kontrabas

Kontakt: 051/4521251, 0949 690 036

### CVČ v spolupráci s MsKS Sabinov

vás pozýva do kultúrneho centra Na korze  
na 8. ročník výstavy zberateľských záľub pod názvom

## Zberateľské vášne

súčasťou výstavy sú aj práce žiakov  
sabinovských základných škôl na tému

## Voda nad zlato

Výstava je otvorená v pracovných dňoch  
od 9,00 hod. do 17,00 hod.  
a potrvá od 2. 2. do 28. 2.



**OPATROVATEĽSKÝ KURZ**  
Denná, večerná, externá forma - obdržane každý mesiac. **PRILÁKAJE SA VEĽMI!**  
- dĺžka sem 3,0 hodina. **cena od 149€!**  
Rýchla a kvalitná výučba - množstvo zliav, certifikát v SJ, NJ, AJ, TJ...  
Práca v Rakúsku, Nemecku a Anglicku. **LEB O DAS!**  
[www.bmagency.sk](http://www.bmagency.sk), [www.opatrovatelskykurz.sk](http://www.opatrovatelskykurz.sk) Zľavový kupón na výšku **65€**  
BM AGENCY, 0915/863 666, 0910/385 238

Spravodajca mesta Sabinov • mesačník, vydávané na území mesta Sabinov. **Vydavateľ:** Mesto Sabinov, Nám. slobody 57, 083 01 Sabinov, IČO 00 327 735. **Adresa redakcie** Spravodajcu mesta Sabinov – Mestské kultúrne stredisko, Janka Borodáča 18, 083 01, Sabinov. Tel. č.: 051/4521 251, 452 08 61, e-mail: riaditel.mksk@ivosoft.sk. Redakcia si vyhradzuje právo úpravy, prípadne neuverejnenia dodaných materiálov. Materiály dodané po redakčnej uzávierke nemusia byť uverejnené. **Redakčná rada:** Ing. Jozef Mačičák - predseda, Mgr. Magdaléna Miková, Ing. Vlasta Znančová. Pre mesto Sabinov vyrobilo R.S. media, Bernolákova 13, 080 01 Prešov, telefón: 0905 776 947, e-mail: novinky@ticpo.sk. Náklad 3500ks. Tlač Rotaprint Košice, s.r.o. Distribúcia Slovenská pošta, a.s. Evidenčné číslo EV 692/08. ISSN 1338-9238.

## Turnaje v stolnom tenise

Koniec roka 2012 a prvé týždne roka 2013 sa niesli v znamení stolného tenisu a to pre hráčov registrovaných, neregistrovaných i pre fanúšikov tohto športu. Ako prvý turnaj usporiadal MSTK Sabinov 29. decembra na ZŠ, Komenského pod názvom Vianočný Turnaj. Zúčastnilo sa na ňom 48 hráčov registrovaných a 14 hráčov neregistrovaných. Prvé miesto obsadil Pavol Šašala z TJ Sokol Torysa, druhá priečka patrila Daliborovi Špinlerovi a bronz Vladimírovi Chamilovi, obaja z MSTK Sabinov. Z neregistrovaných hráčov si najlepšie počínal Martin Bucko.

Druhý turnaj v rézii stolného tenisu bol Memoriál Vlada Mola, ktorý sa pravidelne hráva 6. januára v ZŠ, Ul. 17. novembra. Je to turnaj pre hráčov mestskej ligy ako spomienka na hráča, ktorý bol jedným zo zakladateľov tejto ligy. Hoci účasť nespĺnila očakávanie - prišlo len 20 hráčov, úroveň turnaja bola vysoká. Postarali sa o to skúsení hráči. Turnaj priniesol tieto výsledky:

1. miesto – Jozef Gombik, KOVIS,
2. miesto - Štefan Poklemba, J. Voľa,
3. miesto – Pavol Šašala, ELLIP.

Potrebné je vyzdvihnúť legendu turnaja, Pavla Petrika, ktorý hral aj vo veku 74 rokov.



*Vítazi Vianočného turnaja. Zľava Chamila Vladimír, Šašala Pavol a Špinler Dalibor.*

Tretí turnaj sa niesol pod hlavičkou OSTZ Sabinov - Okresné majstrovstvá 2013. Hral sa 12. januára v ZŠ v Pečovskej Novej Vsi. Zúčastniť sa ho mohli hráči hrajúci za hociktorý oddiel (klub) v okrese Sabinov. Na tomto turnaji sa zúčastnilo 40 hráčov. Víťaz má právo štartovať na krajských majstrovstvách. Majstrom okresu pre rok 2013 sa stal Dávid Roba z OŠK Šarišské Michaľany. Chcem poďakovať všetkým, ktorí sa podieľali na príprave týchto turnajov.

*M. Andrus za OSTZ, predseda ŠTK*

## ŠACH

### Žiacka liga Sabinov

V januári pokračovala žiacka liga 5. kolom. Víťazkou sa už po tretíkrát stala Andrea Kravcová, druhý bol Jozef Verbovský a na treťom mieste skončil Gabriel Guľaš. Všetci súťažiaci si pripísali dôležité body do súťaže GPX sk. východ. V tejto súťaži sú deti rozdelené do troch vekových kategórií zvlášť chlapci a zvlášť dievčatá. Prví deväti z každej kategórie sa zúčastnia finálového turnaja, z ktorého môžu postúpiť do celoslovenského finále. Pre Sabinov je situácia veľmi zaujímavá, keď do 9. miesta v jednotlivých kategóriách má osem detí a dvaja sú blízko postupového miesta. V kategórii chlapcov do 8 rokov (C8) je 1. G. Guľaš, 8. S. Vargovčík a 9. M. Ďuran, v C11 je 2. M. Verbovský, 8. O. Cuker a 10. J. Gabzdil, v C14 je 8. J. Verbovský. V D11 (dievčatá do 11 rokov) je 1. A. Kravcová a 10. A. Hozová a v D14 je A. Verbovská na 5. mieste. Najbližšie 6. kolo je na programe 15. februára.

#### LIGOVÉ SÚŤAŽE DRUŽSTEV

V 1. lige východ sa ŠK Sabinov sa po dvoch prehrách priblíži k pásmu zostupu. V 3. lige ŠK Sabinov C sa aj napriek výhre posunul o jedno miesto nižšie. Prvé tri družstvá, Humenné, Zborov a Sabinov, majú zhodne po 15 bodov a o poradí rozhoduje iba skóre. 2. liga sa v januári nehrala. Podrobnosti nájdete na [www.sksabinov.sk](http://www.sksabinov.sk).

Výsledky decembrových zápasov:

- 1. liga východ** – 5. a 6. kolo
12. 1. – ŠK Sabinov – Stará Ľubovňa 3:5
13. 1. – Bardejov – ŠK Sabinov 6:2
- 3. liga D2** – 6. kolo
20. 1. – ŠK Sabinov C - Stropkov 6:2

*Ing. Ladislav Kaminský, ŠK Sabinov*

**KARATE · KATSUDO · KLUB**  
**SABINOV**

[www.kkkatsudo.sk](http://www.kkkatsudo.sk)  
[kkkatsudo@kkkatsudo.sk](mailto:kkkatsudo@kkkatsudo.sk)

V mesiacoch január a február 2013  
**ORGANIZUJE NÁBOR NOVÝCH ČLENOV**  
PRE DETI OD 5 ROKOV.  
ALE PRÍŠŤ MÔŽU VŠETCI

Trénujeme : V športovej hale Pondelok o 16:30  
Streda o 16:00  
Štvrtok o 15:30

Prípravka trénuje v CVČ Komenského 41 v Utorok o 16:00  
Piatok o 16:00

Tel: 0907057312



## Výzva na podávanie návrhov na udelenie Ceny mesta a vyznamenanie primátorom mesta za rok 2012

V zmysle čl. 53 štatútu mesta a VZN o zásadách a kritériách udeľovania čestného občianstva, vyznamenaní a cien mesta Sabinov, mesto Sabinov vyzýva občanov k podávaniu návrhov na laureátov Ceny mesta Sabinov a vyznamenaní primátorom mesta za rok 2012.

### CENA MESTA SABINOV

je spoločenským ocenením práce významných osobností, resp. kolektívov a ich podielu na rozvoji mesta Sabinov.

Udeľuje sa za pomoc pri záchrane ľudských životov a majetku mesta, za vynikajúce tvorivé výkony, významné výsledky vedeckej, technickej, umeleckej, publicistickej a verejnoprospešnej činnosti, za dosiahnutie mimoriadnych úspechov v rozvoji mesta, v jeho prezentácii doma i v zahraničí, za záchranu a obnovu kultúrnych pamiatok.

### VYZNAMENANIE PRIMÁTOROM MESTA

Udeľuje sa za významný podiel na rozvoji mesta na základe dlhodobej aktívnej tvorivej a činorodej práce, za podiel na činnosti samosprávnych orgánov mesta a za pomoc pri plnení programu mesta. Primátor mesta po prerokovaní v mestskej rade udeľí vyznamenanie občanom, organizáciám a inštitúciám pôsobiacim na území mesta alebo tým, ktorí s mestom spolupracujú.

Návrhy na laureátov Ceny mesta Sabinov a vyznamenania za rok 2012 sa podávajú písomne na MsÚ, oddelenie školstva, kultúry a športu, Námestie slobody 57, 083 01 Sabinov, resp. elektronickou poštou, e-mail: [znancova@sabinov.sk](mailto:znancova@sabinov.sk) do 15. marca 2013

a musia obsahovať:

1. osobné údaje navrhovaného (meno, priezvisko, titul, bydlisko, pracovisko)
2. meno a priezvisko navrhovateľa
3. zdôvodnenie, ktoré je podnetom pre udelenie CENY a VYZNAMENANIA

## Výzva na podávanie návrhov na ocenenie športovcov za rok 2012

Mesto Sabinov pripravuje vyhlásenie najúspešnejšieho športového kolektívu a najlepších športovcov mesta za rok 2012. Písomné návrhy na ocenenia v oboch kategóriách môžu podávať občania mesta a jednotlivé športové kluby a športové organizácie na adresu

MsÚ

odd. školstva, kultúry a telesnej kultúry

Námestie slobody 57

083 01 Sabinov

**do 28. februára 2013**

resp. elektronickou poštou

na e-mail: [znancova@sabinov.sk](mailto:znancova@sabinov.sk)

Návrhy na ocenenie musia obsahovať:

1. osobné údaje navrhovaného športovca alebo športového kolektívu (meno, priezvisko, titul, bydlisko, pracovisko)
2. meno a priezvisko navrhovateľa
3. zdôvodnenie, ktoré je podnetom pre ocenenie

**SLOVENSKÝ POHÁR**  
DETI, ŽIAKOV A MLADŠÍCH  
KADETOV

**KARATE**

**16.2.2013**  
ŠPORTOVÁ HALA  
SABINOV  
OD 10:00

Logos: WEP, SABI, KATSUDO, MESTO SABINOV, ŠPORTOVÝ KLUB SABINOV, KOTVA, and others.